

**MESTNA HIŠA (AYUNTAMIENTO) – LJUBLJANSKI GRAD (CASTILLO DE LIUBLIANA) – ŠPICA – TRNOVSKI PRISTAN (EMBARCADERO DE TRNOVO) – PLEČNIKOVA HIŠA (CASA DE PLEČNIK) – KRIŽANKE – KONGRESNI TRG (PLAZA DE CONGRESO) – PARLAMENTO – ÓPERA – AJDOVŠČINA – MESTNA HIŠA (AYUNTAMIENTO)**

**Punto de partida: MESTNA HIŠA (AYUNTAMIENTO)**

Estimados viajeros, bienvenidos a Liubliana, la capital de Eslovenia y la Capital Verde Europea de 2016. Iniciamos con un recorrido circular desde el Ayuntamiento hasta el castillo de Liubliana. Desde ahí, continuaremos por las amenas orillas del río Ljubljanica hasta Špica, embarcadero de Trnovo, y de ahí por Krakovo. De vuelta al casco de la ciudad, primero pasaremos por el centro de la Liubliana moderna y luego conoceremos la parte Secesionista de la ciudad, situada al lado de la plaza de Prešeren, para terminarlo en el punto de partida. El recorrido durará entre una hora y quince minutos o una hora y media, dependiendo del tráfico.

En este tiempo revelaremos los trozos de rica historia de Liubliana. Es posible salir en cualquier parada y dirigirse a descubrir la ciudad para volver a subir en el siguiente recorrido. Partidas son cada dos horas enfrente del Ayuntamiento. Información más detallada sobre partidas está disponible en las paradas.

### ***Sobre Liubliana***

Se dice que Liubliana es una Europa pequeña, ya que está en un cruce entre el mundo germánico, románico y eslavo. Es una síntesis de la antigua cultura palafítica y la Emona romana fundada hace 2000 años, el casco medieval de la ciudad con sus ricas fachadas barrocas bajo la colina del castillo, bellezas de la Secesión y las creaciones de Jože Plečnik, un arquitecto y urbanista europeo importante. Este mosaico lo complementan los puentes y las orillas verdes de Ljubljana.

Según la leyenda, el fundador de Liubliana era un héroe griego Jasón que viajaba río arriba con un robado vellocino de oro desde el Mar Negro por Danubio, Sava y finalmente Ljubljana, hasta la misma fuente del río. Se dice que ahí, en las orillas de un gran lago vivía un monstruo al que Jasón derrotó y mató. El símbolo de este monstruo es el dragón de Liubliana que hoy podemos ver en el escudo de armas de la ciudad y en el puente de Dragón (*Zmajski most*).

Liubliana tiene 287.000 habitantes y se considera una de las menores capitales europeas. Para algunos es más fácil recorrerla a pie que pronunciar su nombre. Es una ciudad que lleva amor en su nombre. Decir «ljubljen» (amada) en esloveno suena similar a Liubliana – y para los que conocen Liubliana de verdad, estas palabras significan lo mismo.

### ***Sobre la Liubliana verde***

Liubliana es una ciudad con el alma verde y se ha ganado el título de la **Capital Verde Europea de 2016**. Hace diez años empezamos con la realización del plan Visión 2025 que incluye un desarrollo sostenible, respetuoso con el medioambiente y los habitantes. En los años recientes hemos realizado con éxito 100 grandes proyectos de infraestructura o más de 600 proyectos verdes en total.

En el área de Liubliana se extienden además cuatro parques de naturaleza, y el más grande, **parque urbano Tivoli** alcanza el mismo centro de la ciudad. Atracciones de la ciudad se pueden apreciar a pie o desde las bicicletas públicas, y para los recorridos por el mismo centro, el vehículo eléctrico **Kavalir** está a vuestra disposición. **El Camino de Memorias y Camaradería (*Pot spominov in tovarištva*)** que rodea la ciudad es una alameda con más de 7.000 árboles. En los centros de información turística se ofrecen numerosas **visitas guiadas y experiencias en Liubliana verde**.

Liubliana es también una ciudad con **agua potable de buena calidad**. En los meses de la temporada más caliente, de abril a octubre, es posible saciar la sed gratuitamente en las fuentes públicas para beber. Incluso desde marzo hasta el fin de octubre, si hace buen tiempo, se organiza la manifestación gastronómica *Odprta kuhna*, mercado único de manjares recién preparados.

### **Nos acercamos a la parada: LJUBLJANSKI GRAD (CASTILLO DE LIUBLIANA)**

Castillo de Liubliana es un símbolo inconfundible de la ciudad desde hace ya 900 años. Primero fue sólo una fortaleza que luego albergó la sede del gobernador de provincia, más tarde un cuartel e incluso una cárcel. Hoy es la atracción central de la ciudad y un punto de cultura atractivo con contenido variado. ¡Descubrid la ciudad! Es posible elegir entre la visita guiada con vivencias que incluye los disfraces de personajes «**Máquina de tiempo: desde Emona hasta el símbolo de la ciudad**», u optar por un audioguía y apreciar el castillo de manera independiente.

Lo mejor es empezar desde el centro de información en la **torre de Erasmo (Erazmov stolp)**. Para disfrutar de las preciosas vistas, hay que subir a la torre de mirador (*Razgledni stolp*). También es posible conocer el castillo a través de la maqueta típica, y su historia en la exposición *Kaznilnica (Prisión)*. La proyección *Virtualni grad (Castillo virtual)* aborda el tema del desarrollo del castillo – hasta el aspecto que tiene hoy. La exposición *iLjubljana* ofrece un viaje por los milenios de población de Liubliana, y en la exposición *Slovenska zgodovina* es posible conocer la historia de Eslovenia. Dejaos llevar por el viaje divertido y educativo por una tesorería del teatro de títeres esloveno y visita *Lutkovni muzej (Museo de títeres)*.

Las sendas arregladas que se entrelazan por la colina de castillo invitan a dar paseos relajantes. En la taberna de castillo *Na gradu* y/o en el restaurante *Strelec* es posible hacer una parada gastronómica. Asimismo, en la **tienda de castillo** podéis comprar recuerdos.

Liubliana es una ciudad con un cruce dinámico de culturas diferentes, de varias regiones y sucesos históricos, por lo cual es también una verdadera **capital de cultura**. Es famosa por la regulación arquitectónica de **Jože Plečnik**, que contribuyó también a la arquitectura de Praga y Viena, entre otras. La huella que Plečnik dejó en su Liubliana natal después de volver de extranjero en 1921, cuando tenía cincuenta años y pensaba que no podía esperar nada especial del futuro, es tan fuerte e imborrable que la Liubliana de Plečnik por su particularidad urbanística se considera una de las obras de arte integradas más originales y más importantes del siglo 20 a nivel mundial.

Liubliana ofrece una coexistencia armoniosa de la tradición y el pulso moderno de la ciudad. En la ciudad se organizan más de **10.000 manifestaciones culturales** anuales, lo que incluye los eventos excelentes del arte de la música, el teatro, las artes gráficas y los eventos alternativos y de vanguardia – es posible visitar muchos de ellos gratuitamente.

Durante el verano, cuando las calles son mucho más vibrantes, destaca su carácter mediterráneo. Se dice que Liubliana es como un salón dinámico en el que fácilmente podemos elegir nuestro evento favorito y/o simplemente disfrutar en los platos típicos de Liubliana denominados *Okusi Ljubljane* (Sabores de Liubliana).

### ***Sobre Eslovenia***

La república de Eslovenia es un estado joven, pero con rica historia y cultura. Los eslavos que llegaron desde los Cárpatos poblaron este territorio en siglo VI y constituyeron el estado esloveno más antiguo, el **condado de Carantania**, ya en el siglo VII. Los manuscritos conservados más antiguos en esloveno y a la vez los primeros manuscritos eslavos escritos en alfabeto latín en un idioma eslavico, *Brižinski spomeniki (Manuscritos Freising)* datan del siglo IX.

Eslovenia permaneció en el torbellino de los gobiernos europeos hasta el mismo fin del siglo XX, predominantemente dentro de la **Monarquía de los Habsburgo** y más tarde **de Monarquía austrohúngara**. A pesar de esto, el pueblo esloveno consiguió formar su identidad nacional y cultural y conservar su idioma. Después de la Primera Guerra Mundial, Eslovenia fue integrada en el **Reino de Yugoslavia** y posteriormente,

tras la Segunda Guerra Mundial en la **República Federativa Socialista de Yugoslavia**. En el año 1991, pasados mil años del condado de Carantania, los eslovenos proclamaron su **estado independiente, República de Eslovenia** que es miembro del **Unión Europa** y de la **OTAN** desde el año 2004.

Con dos millones de habitantes en 20.273 km<sup>2</sup>, Eslovenia es el único estado en Europa que une **los Alpes y el Mediterráneo, la región del Carso y llanura de Panonia**. En el cruce mismo y justo en el centro de Eslovenia es Liubliana la que une estas diversas regiones.

Más de una cuarta parte de Eslovenia está cubierta de bosques, por lo cual es el cuarto país más boscoso en Europa. Hasta un tercio de Eslovenia forma parte de la red europea de espacios protegidos Natura 2000. Se considera uno de los países europeos más ricos en agua y la biodiversidad. La costa eslovena en el mar Adriático es larga 46,6 km y justo ahí es donde el Mediterráneo con mar Adriático entra más profundamente en el continente europeo. Carso es una de las particularidades más famosas de Eslovenia – por esta región eslovena llevan nombre también todos los fenómenos de este tipo en otras partes del mundo.

#### **Nos acercamos a la parada: ŠPICA.**

*Špica* una vez fue la playa preferida de la ciudad. Todavía hoy se parece a una playa por las superficies verdes y de madera en las que los liublianenses disfrutaban del sol cuando hace buen tiempo. El nombre *Špica* proviene de la punta que en este lugar forman las riberas de Ljubljana.

Cerca está el **jardín botánico de Liubliana**, uno de los más antiguos en Europa. Data del año 1810 y del tiempo de las Provincias Ilirias napoleónicas. A su inauguración asistió el mismo mariscal Marmont, el primer y el principal gobernador de las Provincias Ilirias que plantó en el jardín una tilia que hoy día domina en la parte de los árboles.

El jardín alberga más de 4500 especies, subespecies y formas de plantas de todos los continentes. Este jardín provee las semillas de diferentes plantas a aproximadamente entre 140 y 180 jardines botánicos, así que el jardín botánico de Liubliana envía durante un año más de 2000 paquetes de semillas por todo el mundo. En este verde oasis que se considera alma verde de Liubliana es posible disfrutar también de un agradable salón de té.

#### **Sobre Ljubljana**

Otro símbolo imborrable de Liubliana es el río **Ljubljana**. Ya que en varios puntos pasa a ser río subterráneo y aparece bajo varios nombres en la superficie, la gente primero lo llamaba el río de los siete nombres. Desde los tiempos romanos hasta desarrollo del ferrocarril a mediados del siglo XIX fue la principal ruta comercial y de suministro. Por sus excepcionales propiedades arqueológicas, históricas y culturales el río es protegido por la ley desde las fuentes hasta *Špica* como un monumento de cultura de importancia nacional. Con sus riberas verdes, rutas de paso arregladas y puentes variados de Liubliana tuerce por el casco histórico proporcionándole un carácter particular.

**Nos acercamos a la parada: TRNOVSKI PRISTAN (EMBARCADERO DE TRNOVO).** El embarcadero de **Trnovo** cuyo autor es el arquitecto Jože Plečnik es una creación arquitectónica particular por sus grandes escaleras de piedra que bajan hacia el río y también es uno de los paseos más bonitos en Liubliana. En los años recientes además ha llegado a ser un frecuentado punto de encuentro. En los días de verano los jóvenes suelen decir que van a descansar un poco en la «playa de Liubliana».

#### **Nos acercamos a la parada: PLEČNIKOVA HIŠA (CASA DE PLEČNIK).**

Os invitamos a la **casa** en la que Jože Plečnik vivía y creaba desde 1921 hasta su muerte en 1957. Es el espacio en la que fue creada la Liubliana de Plečnik. Es posible visitar la residencia del arquitecto con el mobiliario original de exterior e interior, al igual que la **exposición museológica permanente**. También recomendamos apreciar la iglesia neorrománica de Trnovo, **Trnovska cerkev**. Una de las historias románticas más conocidas de Liubliana está relacionada con esta iglesia. Fue en frente de esta iglesia donde el poeta esloveno más ilustre France Prešeren encontró por primera vez a su musa Julija Primic y se enamoró de ella en un instante.

### ***Muro romano***

A la izquierda, en ***Mirje***, está **la parte meridional de las murallas de Liubliana** conservada casi por completo. En los años 14 y 15 d. de C. estas murallas rodeaban Emona (la población romana que ocupaba el área central de la Liubliana de hoy) en forma de un rectángulo regular y tenían 26 torres con cuatro portales. La estructura del muro era tan dura y fuerte que ciertas partes han permanecido ya 2000 años. El muro romano, como nos referimos a este resto más grande de la Emona romana, en los años treinta del siglo XX fue renovado según los planes del arquitecto Jože Plečnik. Sus obras son: la pirámide de piedra, el apilado, las entradas y el espacio arqueado cubierto con los restos de piedra de casas antiguas encontradas alrededor.

### ***Krakovo***

Ante nosotros se extiende el área de ***Krakovo*** que confirma que Liubliana y naturaleza se entrelazan estrechamente. Los habitantes de esta área se ganaban la vida en la Edad Media con la jardinería y pesca. Los habitantes de ***Krakovo*** son aún hoy en día conocidos como proveedores de hortalizas frescas de Liubliana, o más exactamente, del mercado principal.

### **Nos acercamos a la parada: *KRIŽANKE*.**

El pueblo esloveno es uno de los pocos pueblos que glorificaban la llegada de Napoleón y su ocupación. En la Plaza de la Revolución Francesa está la columna en memoria a la Iliria napoleónica. En la plaza domina el complejo ***Križanke*** del anterior monasterio de los Caballeros de la Cruz y hoy es un teatro de verano – otra obra con la que Plečnik marcó la renovación en los años cincuenta del siglo XX. Es ahí donde se celebran los eventos del Festival de Liubliana que se organizan a partir del 1952. En la parte inferior de la plaza está **el palacio de los condes de Auersperg** que actualmente es la sede del **Museo Municipal (*Mestni muzej*)**, y cerca está **Biblioteca Nacional y Universitaria (*Narodna univerzitetna knjižnica*)**, probablemente la obra de Plečnik más importante en Eslovenia.

### **Nos acercamos a la parada: *KONGRESNI TRG (PLAZA DE CONGRESO)*.**

Una plaza menor ya ocupaba el mismo lugar en barroco, y fue reorganizada detalladamente para el congreso de Santa Alianza en 1821, de ahí su nombre. Hoy es una de las plazas más importantes de Liubliana, está rodeada por la **Filarmonía Eslovena (*Slovenska filharmonija*)**, **sede de la Universidad** y la iglesia ursulina ***Uršulinska cerkev***, **la perla de la arquitectura barroca**. En el verano la plaza se convierte en espacio para diversos eventos.

### **Nos acercamos a la parada: *PARLAMENTO*.**

Edificio de la Asamblea Nacional y **la Plaza de la República (*Trg republike*)** juntos representan el centro político de Eslovenia, y a la vez forman el núcleo de la Liubliana moderna. La plaza fue concebida en 1960 por el arquitecto Edvard Ravnikar. En el centro de la plaza está ***Cankarjev dom*** – institución central de la cultura eslovena, y la plaza situada en frente del edificio está dedicada a los eventos. Aquí fue proclamada la independencia de Eslovenia el día 25 de junio de 1991.

Si desea, desde esta parada podéis dirigiros hacia **el Museo Nacional de Eslovenia (*Narodni muzej Slovenije*)**. En el parque que está enfrente de este museo histórico central de Eslovenia podemos ver el monumento al famoso polímata y científico esloveno **Janez Vajkard Valvasor**.

### **Nos acercamos a la parada: *ÓPERA*.**

El edificio de **Opera de Liubliana** de estilo neorrenacentista fue construido a finales del siglo XIX. Dos nichos con esculturas alegóricas de tragedia y comedia adornan el exterior particular del edificio. En este edificio actualmente se encuentra la sede de principal teatro musical de Eslovenia. Por la falta de espacio en 2011 fue construida una ampliación de estilo modernista en la parte trasera del edificio. Esta parada es un buen punto de partida para visitar el **parque central de Liubliana, Tivoli** y sus atracciones: el Centro Internacional de Artes

Gráficas en el Castillo Tivoli (*Grad Tivoli*), **Galería Nacional** (*Narodna galerija*) y **Galería Moderna** (*Moderna galerija*).

**Nos acercamos a la parada: AJDOVŠČINA.**

Llegamos a la calle *Slovenska cesta*, la avenida principal en Liubliana que obtuvo un carácter especial, después de la transformación de una calle con mucho tráfico al espacio destinado ante todo a los peatones, ciclistas y el tráfico público. A la derecha está el **Rascacielos de Liubliana** (*Ljubljanski nebotičnik*), un ejemplar honorable de la arquitectura del período entre las dos guerras mundiales. Durante la construcción fue el edificio más alto en los Balcanes y el noveno más alto en Europa. La terraza en lo más alto del *Nebotičnik* ofrece las vistas más espectaculares que se extienden sobre Liubliana.

### *Secesión*

Liubliana es una ciudad de diferentes estilos arquitectónicos. Una de las influencias más fuertes que marcaron Liubliana es la **Secesión**. Tardó más de un decenio en afirmarse por toda la ciudad después del terremoto destructivo de 1895. La mayoría de los edificios secesionistas fueron construidos entre la estación de ferrocarril en la calle Miklošičeva y el casco antiguo de la ciudad. Sobre todo son particulares las fachadas de los edificios, especialmente sus ornamentos. Las más conocidas son las obras de **Max Fabiani**, uno de los fundadores de la arquitectura moderna de Viena, que también creaba mucho en Liubliana.

### *Prešernov trg (Plaza de Prešeren)*

Nuestro recorrido sigue hacia la plaza más conocida en Liubliana, la **plaza de Prešeren**, en la que también está la estatua del poeta esloveno más conocido. Asimismo, en la plaza destacan **la iglesia franciscana** y la cercanía de **los Tres Puentes** (*Tromostovje*), **los mercados de Plečnik** con **la catedral de San Nicolás**. Ya nos acercamos al nuestro punto de salida y a la vez el punto de llegada con la que terminamos nuestro recorrido cerca del **Ayuntamiento**, uno de los edificios monumentales del barroco más destacados en la ciudad. Hoy es la sede de Municipalidad de la Ciudad de Liubliana.

### *Conclusión*

Estimados viajeros, este es el fin de nuestro viaje. Pero vosotros podéis seguir descubriendo Liubliana. Para nosotros ha sido un placer ser vuestros anfitriones. Para más información sobre Liubliana y Eslovenia, recomendamos que visitéis Centro de Información Turística en *Tromostovje* o en el mercado central. Os deseamos una estancia agradable en nuestra ciudad. ¡Hasta pronto!